

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

6 décembre 2005

**PROJET DE LOI**  
**relatif au Pacte de solidarité**  
**entre les générations**

**AMENDEMENTS**

déposés en commission des Affaires sociales

**N° 24 DE MME VAN GOOL ET CONSORTS**

Art. 28

**Supprimer le point 1°.**

**N° 25 DE MME VAN GOOL ET CONSORTS**

Art. 29

**Supprimer le 1<sup>er</sup> alinéa.**

**JUSTIFICATION**

Le point 1<sup>o</sup> de l'article 28 supprime la partie 1 du bilan social concernant l'état des personnes employées pour les entreprises relevant des obligations d'information de la CCT n° 9. En ce qui concerne les autres institutions, la partie 1

Documents précédents :

Doc 51 **2128/ (2005/2006)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Erratum.
- 003 à 006 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 december 2005

**WETSONTWERP**

**betreffende het**  
**Generatiepact**

**AMENDEMENTEN**

ingedien in de commissie voor de Sociale Zaken

**Nr. 24 VAN MEVROUW VAN GOOL c.s.**

Art. 28

**Punt 1° weglaten.**

**Nr. 25 VAN MEVROUW VAN GOOL c.s.**

Art. 29

**Het eerste lid weglaten.**

**VERANTWOORDING**

Punt 1<sup>o</sup> van artikel 28 schrapte deel 1 van de sociale balans over de staat van de tewerkgestelde personen voor onderingen die onder de informatieverplichtingen van CAO nr. 9 vallen. Voor de overige instellingen wordt deel 1 niet geschrapt.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2128/ (2005/2006)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Erratum.
- 003 tot 006 : Amendementen.

n'est pas supprimée. Le premier alinéa de l'article 29 stipule que le point 1° de l'article 28 n'entre en vigueur que lorsque la CCT n° 9 modifiée est rendue obligatoire.

Dans l'avis du Conseil National du Travail sur l'avant-projet de loi relative au Pacte de solidarité entre les générations, le Conseil affirme qu'ils conservent le droit d'élaborer une proposition alternative à propos de la simplification du bilan social. Au Conseil du 30 novembre 2005, le Conseil a demandé (avis n° 1536) de supprimer des dispositions légales la simplification à propos de la première partie du bilan social. Ils souhaitent conserver la simplification à propos de la partie 3.

Ils ont une proposition alternative de simplification. Ils demandent de rajuster l'information dans le bilan social. Ils souhaitent déplacer l'information concernant le niveau de scolarisation dans la partie 2 concernant la rotation du personnel à la partie 1 du bilan social, qui est conservée. De cette manière, la partie 1 comprendra un aperçu de tous les travailleurs selon leur niveau de scolarisation. Il n'y aura plus d'information selon le niveau de scolarisation des travailleurs entrants et sortants.

Le gouvernement peut élaborer cette proposition des partenaires sociaux par arrêté royal.

Het eerste lid van artikel 29 bepaalt dat punt 1° van artikel 28 pas in werking treedt als de gewijzigde CAO nr. 9 algemeen bindend wordt verklaard.

In het advies van de Nationale Arbeidsraad over het voorontwerp van de wet betreffende het Generatiepact stelt de Raad dat ze het recht behouden om een alternatief voorstel met betrekking tot de vereenvoudiging van de sociale balans uit te werken. Op de Raad van 30 november 2005 heeft de Raad gevraagd (advies nr. 1536) om de vereenvoudiging met betrekking tot het eerste deel van de sociale balans te schrappen uit de wettelijke bepalingen. De vereenvoudiging met betrekking tot deel 3 wensen ze te behouden.

Ze hebben een alternatief voorstel voor vereenvoudiging. Ze vragen de informatie te herschikken in de sociale balans. De informatie over het scholingsniveau in deel 2 over het personeelsverloop willen ze verplaatsen naar deel 1 van de sociale balans dat behouden blijft. Op die manier zal deel 1 een overzicht bevatten van alle werknemers naar scholingsniveau. Er zal geen informatie meer zijn naar het scholingsniveau van de ingetreden en uitgetreden werknemers.

De regering kan dit voorstel van de sociale partners uitwerken per koninklijk besluit.

Greet VAN GOOL (sp.a-spirit)  
Maggie DE BLOCK (VLD)  
Greta D'HONDT (CD&V)  
Benoît DREZE (cdH)  
Charles MICHEL (MR)  
Annelies STORMS (sp.a-spirit)  
Jean-Marc DELIZÉE (ps)  
Nahima LANJRI (CD&V)

## N° 26 DE MME VAN GOOL ET CONSORTS

Art. 15bis (*nouveau*)

**Dans le titre III, chapitre 6, insérer un article 15bis, rédigé comme suit:**

«Art. 15bis. — L'article 34bis de la même loi est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

«En exécutant le premier alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi.».

## JUSTIFICATION

Le Roi est habilité à fixer les modalités dont on tiendra compte lors de la fixation du minimum garanti de pension pour

## Nr. 26 VAN MEVROUW VAN GOOL c.s.

Art. 15bis (*nieuw*)

**In titel III, hoofdstuk 6, een artikel 15bis invoegen, luidende:**

«Art 15bis.— Artikel 34bis van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

«In de uitvoering van het eerste lid, mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling.».

## VERANTWOORDING

De Koning wordt ertoe gemachtigd om de modaliteiten vast te stellen waarmee rekening zal worden gehouden bij de vaststelling van het gewaarborgd minimumpensioen voor perso-

les personnes qui ne peuvent pas prouver 2/3 d'une carrière selon la législation actuelle et ce, aussi bien pour les pensions de retraite que pour les pensions de survie.

Il entre dans les intentions d'assouplir l'accès au minimum garanti de pension précité sans toutefois porter atteinte à la législation actuelle.

Pour pouvoir réaliser cet objectif, il est nécessaire que le Roi, lors de l'accomplissement de chacun des points à exécuter qui, après la modification, feront partie respectivement du troisième alinéa de l'article 33, du premier alinéa de l'article 33bis, du deuxième alinéa de l'article 34 et du premier alinéa de l'article 34bis puisse faire une distinction selon qu'il s'agit d'une occupation à temps plein ou à temps partiel.

Les quatre articles régissent cette affaire respectivement pour la pension de retraite des travailleurs salariés, la pension de retraite des travailleurs indépendants et la pension de survie.

nen die geen 2/3 loopbaan kunnen bewijzen volgens de huidige wetgeving, dit zowel voor het rust- als voor het overlevingspensioen.

Het ligt in de bedoeling om de toegang van voormeld ge-waarborgd minimumpensioen te versoepelen zonder evenwel te raken aan de huidige regeling.

Om dit te kunnen realiseren is het nodig dat de Koning bij de invulling van elk van de uit te voeren punten die na de wijziging zullen deel uitmaken van respectievelijk het derde lid van artikel 33, het 1<sup>e</sup> lid van artikel 33bis, het tweede lid van artikel 34 en het eerste lid van artikel 34bis een onderscheid kan maken naargelang het gaat om een voltijdse of een deeltijdse tewerkstelling.

De vier artikelen regelen deze aangelegenheid voor respectievelijk het rustpensioen der werknemers, het rustpensioen der zelfstandigen en het overlevingspensioen.

Greet VAN GOOL (sp.a-spirit)  
Mohammed BOUKOURNA (PS)  
Maggie DE BLOCK (VLD)  
Greta D'HONDT (CD&V)  
Benoît DREZE (cdH)  
Charles MICHEL (MR)  
Annelies STORMS (sp.a-spirit)  
Bruno VAN GROOTENBRULLE (PS)  
Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS (PS)